



Administration communale
de
N O M M E R N

AVIS AU PUBLIC

Eau potable

Les travaux de renouvellement du captage-source à Oberglabach au lieu-dit « Kambaach » débuteront sous peu. A cet effet, le collège des bourgmestre et échevins a demandé, pour la durée des travaux (hiver 2020/21), une dérogation pour l'eau potable du réseau de distribution communal.

Conformément à l'article 11, paragraphe 7 du règlement grand-ducal modifié du 7 octobre 2002 concernant la qualité des eaux destinées à la consommation humaine, il est porté à la connaissance de la population de la commune de Nommern^{*1} que par arrêté du 28 septembre 2020, les Ministres de la Santé respectivement de l'Environnement, du Climat et du Développement durable ont accordé une dérogation, pour une période maximale de 3 ans, concernant la valeur paramétrique du métabolite^{*2} métolachlore-ESA de l'eau destinée à la consommation humaine distribuée par notre réseau de distribution communal.

Conformément à l'avis de la Direction de la santé, les propriétés de l'eau sont telles que celle-ci peut être consommée par la population sans danger potentiel pour la santé humaine.

L'arrêté ministériel est déposé à l'inspection du public, au secrétariat communal, pendant les heures d'ouverture de ce service et peut être consulté sur le site de l'administration communale de Nommern (www.nommern.lu) sous les rubriques « Actualités », respectivement « Citoyens/Guichet citoyen/Eau potable ».

Nommern, le 12 octobre 2020

le collège des bourgmestre et échevins

^{*1} ne concerne pas les propriétés suivantes à Cruchten : Zahneschhaff, Buurghaff, Schlaederhaff et maison sise rue Principale sur la parcelle cadastrale 99/2031

^{*2} Produit de dégradation d'un produit phytosanitaire



Administration communale
de
N O M M E R N

ÖFFENTLICHE MITTEILUNG

Trinkwasser

Die Arbeiten zwecks Neufassung und Sanierung der Quelfassung in Oberglabach im Ort genannt "Kambaach" beginnen demnächst. Aus diesem Grund hat die Gemeindeverwaltung für die Dauer der Arbeiten (Winter 2020/21) eine Sondergenehmigung für das kommunale Trinkwasser angefragt.

Gemäß Artikel 11, Paragraph 7 der geänderten großherzoglichen Verordnung vom 7. Oktober 2002 betreffend die Qualität des für den menschlichen Verzehr bestimmten Wassers, wird der Einwohnerschaft der Gemeinde Nommern*¹ mitgeteilt, dass durch gemeinsamen Beschluss der Gesundheitsministerin und der Umweltministerin vom 28. September 2020, eine Ausnahme für die Dauer von maximal 3 Jahren gegenüber dem reglementarischem Grenzwert des im Trinkwasser enthaltenen Metabolits* Metolachlor-ESA erteilt wurde.

Laut Stellungnahme der Gesundheitsbehörde, weisen die gemessenen Eigenschaften des Trinkwassers keine Gefahr für die Gesundheit aus und das Wasser kann somit ohne Bedenken von der Bevölkerung verzehrt werden.

Der komplette ministerielle Beschluss liegt zur Einsicht während den Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung im Gemeindesekretariat aus. Ausserdem kann genannter Beschluss auf der Internetseite der Gemeinde www.nommern.lu unter den Rubriken „Actualités“, sowie „Citoyens / Guichet citoyen / Eau potable“, eingesehen werden.

Nommern, den 12. Oktober 2020

der Schöffenrat

*¹ nachfolgende Häuser in Cruchten sind nicht betroffen: Zahneschaff, Buurghaff, Schlaederhaff und das Gebäude gelegen in der Rue Principale auf der Kadasterparzelle 99/2031

*² Abbauprodukt eines Pflanzenschutzmittels